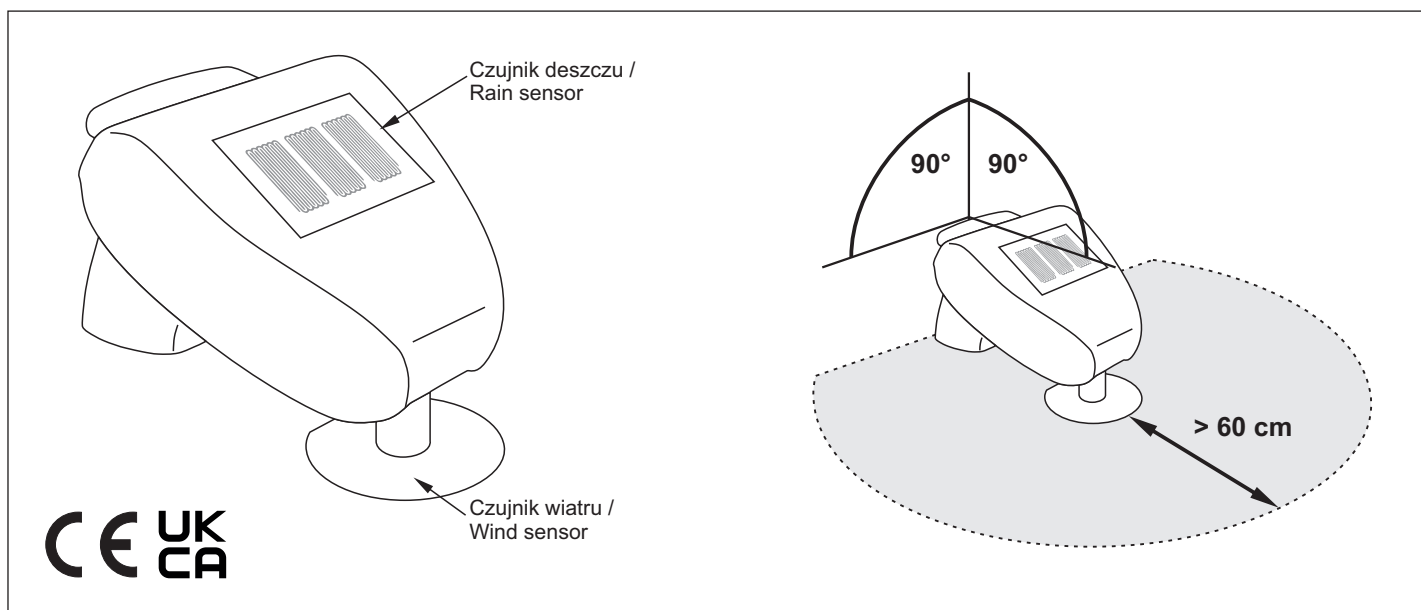




Oryginalna instrukcja
Original instructions

D+H

WRS-S



OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym produktem.
Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.
Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

Zastosowanie

- Do sygnalizacji deszczu i wiatru
- Dla central oddymiania i wentylacji produkcji D+H
- Przekazywanie sygnału wiatru i deszczu przez wyjścia bezpotencjałowe sygnalizowane przez diody LED na płycie czujki
- Podgrzewany sensor deszczu, sygnał deszczu jest w pamięci przez 5 minut
- Elektroniczny czujnik siły wiatru bez elementów mechanicznych
- Możliwość ustawienia progu zadziałania siły wiatru od 1 do 30 m/s za pomocą DIP switch'a, sygnał wiatru jest pamiętany przez około 5 minut
- W przypadku awarii czujnika wiatru aktywowany jest alarm wiatrowy, a dioda LED zasilania w obudowie miga.
Uszkodzenie jest sygnalizowane również w przypadku braku zmian wartości siły wiatru w przedziale czasu 48 h. (Monitoring uszkodzenia czujnika wiatru)

Intended use

- The wind-rain sensor WRS-S detects wind speed and precipitation
- For all D+H SHEV and ventilation control panels
- Wind and rain alarms are issued via potential-free outputs and indicated by LEDs on the device board.
- Heated sensor surface, rain signal is stored for approx. 5 minutes
- Electronic wind speed measurement without mechanical parts
- Wind switching threshold adjustable between 1 and 30 m/s via DIP switches, wind signal is stored for approx. 5 minutes
- In case of a wind sensor malfunction, the wind alarm is activated and the power LED in the housing flashes. Fault is also triggered after 48 hours without any change of the wind measurement value (failure monitoring)

Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 24 V

Nie podłączać bezpośrednio do zasilania 230 V!

- Podłączenie musi być wykonane przez autoryzowanego specjalistę-elektryka
- Nie otwierać obudowy podczas opadów atmosferycznych, nawet niewielka ilość wody może uszkodzić elektronikę
- Stosować tylko niezmodyfikowane, oryginalne części D+H

Safety notes

Safety extra low voltage 24 V DC!

Do not connect directly to the mains supply!

- Connection must be carried out by a certified electrical technician
- Do not open the unit if water (rain) can penetrate: Even a few drops could damage the electronics.
- Only use unmodified original D+H parts

Zakres dostawy

- Czujnik wiatru deszczu z możliwością montażu na ścianie lub maszcie
- Opaska kablowa do montażu na maszcie

Scope of supply

- Wind-rain sensor with combined wall/pole mount
- Cable tie for mast mounting

Informacje montażowe

- Montaż na maszcie istniejącym na dachu lub specjalnie przygotowanej konstrukcji jak również można czujkę montować na ścianie budynku
- Średnica masztu: 42-60 mm
- Czujnik zamontować około 2 m powyżej najwyższego punktu dachu
- Maszt ochrony odgromowej budynku musi być co najmniej 0,5 m powyżej czujki wiatru i deszczu
- W miejscu montażu nie powinny występować zawirowania powietrza, a czujnik nie może być osłonięty przed deszczem
- Po montażu usunąć wszystkie naklejki zabezpieczeń transportowych

Mounting information

- The installation can be carried out on the roof on an existing antenna mast or corresponding separate mast tube, as well as on a wall
- Mast diameter: 42 - 60 mm
- Mount the encoder at least 2 m above the highest roof point
- Pipe for lightning protection approx. 0.5 m higher than wind-rain sensor
- Select installation site so that rain cover, wind shade and strong wind vortices are avoided
- Remove all existing transport protection stickers after assembly

Czyszczenie i konserwacja

Konserwację prowadzić wyłącznie przy wyłączonym napięciu. Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką.

Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Maintenance and cleaning

Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition! Inspection and maintenance has to be carried out according to D+H maintenance notes. Only original D+H spare parts may be used. Repair is to be carried out exclusively by D+H.

Wipe away debris or contamination with a dry, soft cloth.

Do not use cleaning agents or solvents.

Oświadczenie o zgodności

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami:

2014/30/EU, 2011/65/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

Maik Schmees

CEO

CTO

24.04.2023

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following regulations:

2014/30/EU, 2011/65/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032

Technical file at:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

Maik Schmees

CEO

CTO

24.04.2023

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Disposal

Electrical devices, accessories, batteries and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose electrical devices and batteries into household waste!

Only for EC countries:

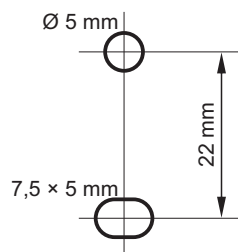
According the European Guideline 2012/19/EU for waste electrical and electronic equipment and its implementation into national right, electrical devices that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



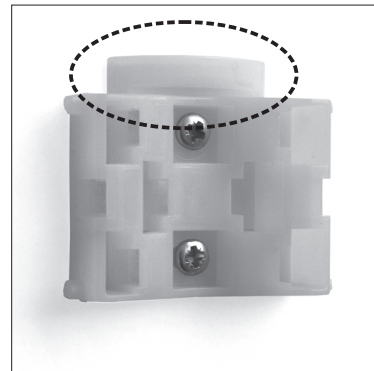
Dane Techniczne / Technical Data

Typ / Type	WRS-S
Zasilanie / Power supply	24 V DC $\pm 15\%$
Pobór prądu / Current consumption	90 mA
Podgrzewany czujnik deszczu / Heating rain sensor	~ 1,2 W
Rodzaj ochrony / Ingress protection	IP 44
Zakres temp. / Temp. range	
praca / Operation	-30...+50°C
magazynowanie / Storage	-30...+70°C
Przełączane wyjście przekątnikowe / Switching output	max. 30 V DC, 1 A
Nastawa pomiaru siły wiatru / Wind measuring range	0...35 m/s (~ $\pm 15\%$)
Obudowa / Housing	Plastik / Plastic
Kolor / Colour	Biała, półprzezroczysta / White, Translucent
Wymiary SZER. x WYS. x GŁ. / Dimensions (WxHxD)	96 × 77 × 118 mm

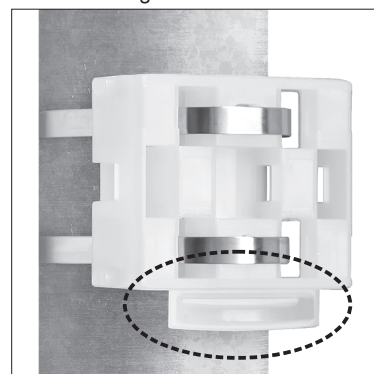
Montaż / Mounting



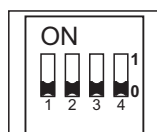
Montaż na ścianie /
Wall mounting



Montaż na maszcie /
Mast mounting

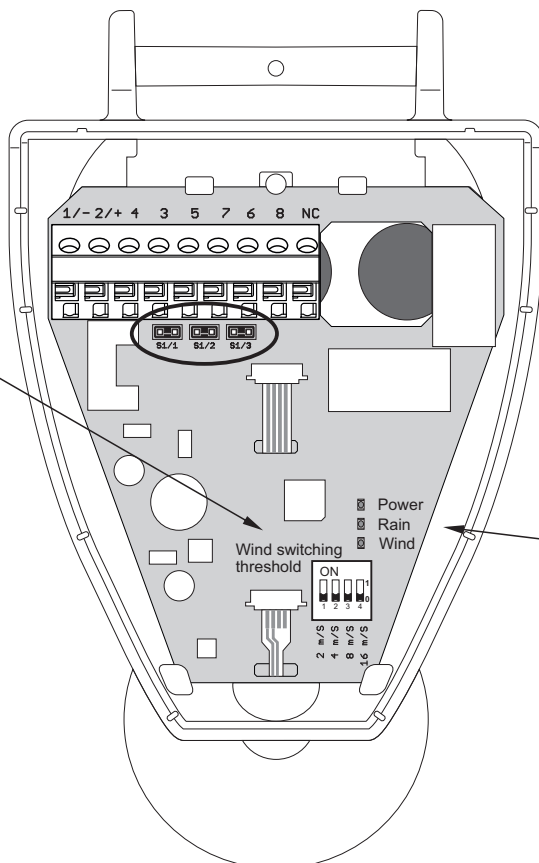


Płyta główna / Motherboard

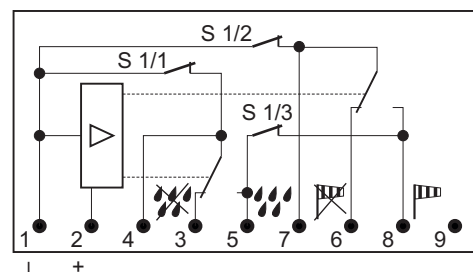


DIP Switch 1 ... 4	m/s
0,0,0,0	1
1,0,0,0	2
0,1,0,0	4
1,1,0,0	6
0,0,1,0	8
1,0,1,0	10
0,1,1,0	12
1,1,1,0	14
0,0,0,1	16
1,0,0,1	18
0,1,0,1	20
1,1,0,1	22
0,0,1,1	24
1,0,1,1	26
0,1,1,1	28
1,1,1,1	30

Próg przełączania sygnału wiatru /
Wind switching threshold

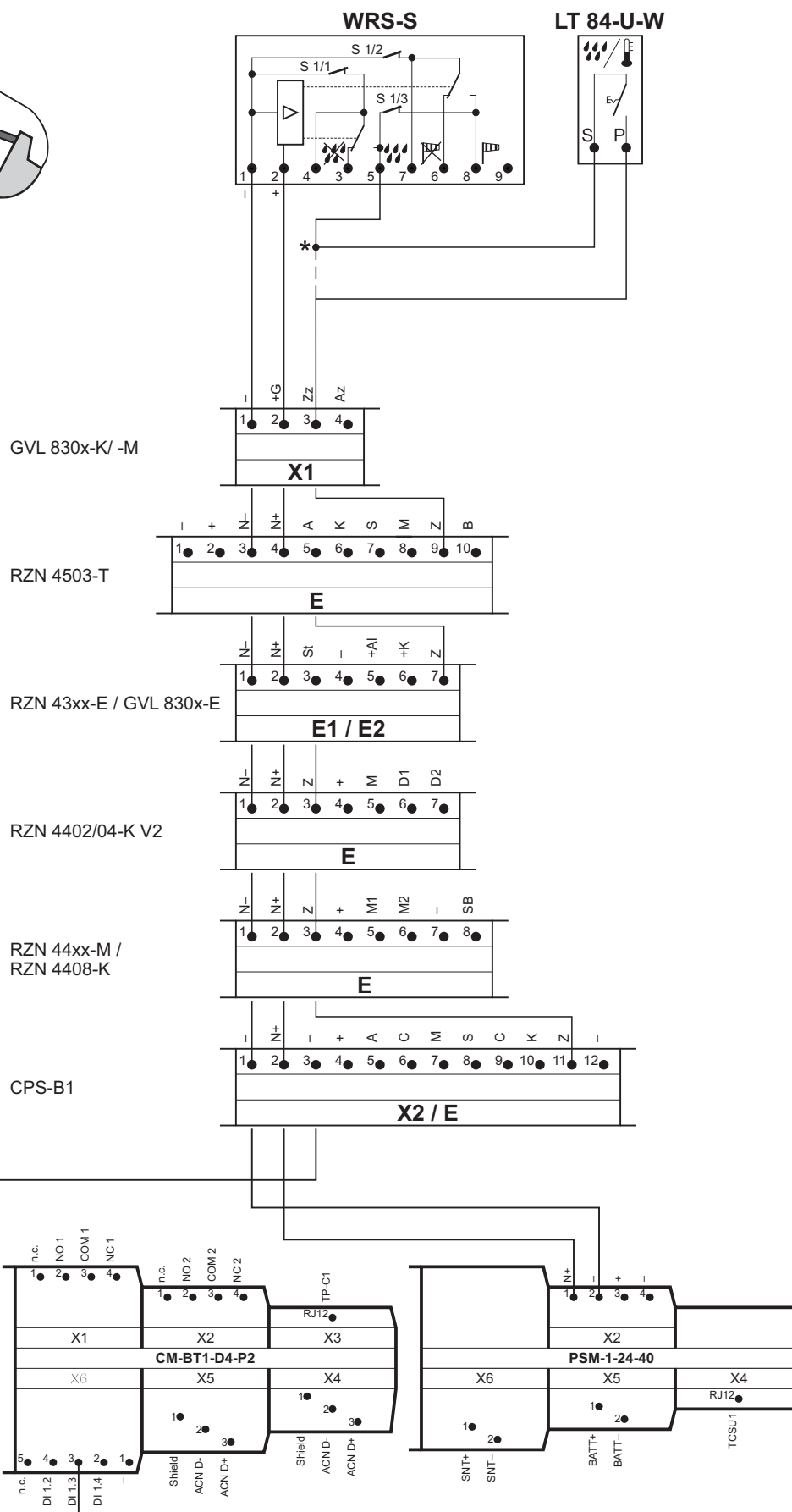
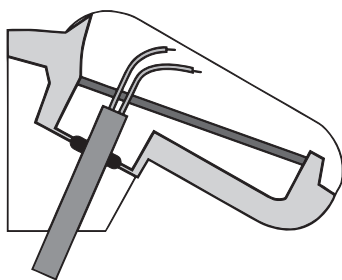


WRS-S



Power		OK
Rain		
Wind		

Podłączenie / Connection



* Podłącz bezpośrednio, gdy nie ma przycisku pogodowego. W takim przypadku sterowanie ręczne nie jest możliwe w przypadku sygnału pogodowego /
Connect lead directly, when no automatic switch available. In this case manual operation is out of function.